

★ 3 ИЮЛ 1943

МУКИМИ

К Сорокалетию
со дня смерти

Мукими — значит «постоянно живущий». Так с горькой усмешкой назвал себя Мухамед Амин Ходжа, который стал одним из наиболее популярных поэтов узбекского народа. Он родился в 1854 году. Это был один из тех талантливых самородков, каких народ выносит из недр своих, чтобы затем верить ему своё сердце и своё слово.

Мукими был сыном простого булочника, но сумел стать одним из самых образованных людей своего времени. Как и полагается по традиции поэтического Востока, он знал наизусть тысячи Бейтов и целые поэмы Навои, Низами, Саади, Джами и даже хитроумного индийца Бедлыя, этого Вольтера Востока XVIII века.

«Домосед» Мукими провёл свою жизнь в путешествиях. На осле или на арбе разезжал он по кишлакам своей родной Ферганской долины (его родина — г. Коканд). Он сочинял стихи. Он читал стихи. По просьбе бедняков он вывешивал на дверях чай-хане или аш-хане свои стихотворные памфлеты, направленные против богачей, судей, мулл, сборщиков податей и прочих «сыновей преха», захребетников народа.

Рот его зовем казною, но пустою.
Сын греха!
А его язык болтливый — злой, смею.
Сын греха!
Он заглавная страница в книге
мерзостей земных.
В поле трусости и лени горд собою
сын греха!
Кто его чалму увидит — думает:
большой мулла!
Букв не знает, хоть украшен
сединою, сын греха.
(Пер. Н. Ушакова).

Мукими писал и «муххомасы», традиционные переделки текстов

знаменитых поэтов прошлого, и лирические стихи о любви, розах и возлюбленных, писал «пером ресниц и черной тушью глаз». Но всё же прославил себя Мукими теми стихами, где, вопреки канонам прошлого, неудержимо прорывалась сама жизнь с её страстями, острым словом, фактами, даже фамилиями живых героев. Мукими в узбекской поэзии является одним из предшественников современного реализма и образцом того, как поэзия может непосредственно служить делу народа. В этом прежде всего его значение. И сегодня можно удивляться смелости, с которой Мукими вводил публицистические мотивы в свою поэзию, как он, вопреки традиционной торжественности газелей Востока, писал решительно обо всем и совершенно попросту, на народном языке — и о своих дорожных впечатлениях, вынесенных из путешествий по кишлакам, и о плохих семенах хлопка, которые были засланы в какой-то район, и о запрете полиции продавать фрукты.

Над грошом дрожали скряги и
дождались горьких слез:
Полицейский в речку валит и гранат
и абрикос.

Узбекский народ свято хранит имя Мукими в своей памяти вместе с сотнями его стихов, давно уже ставших достоянием фольклора. Крупнейший театр музыкальной драмы в Узбекистане назван именем Мукими. Советская общественность с чувством глубокого уважения к поэту отмечает ныне сорокалетие его преждевременной смерти.

К. ЗЕЛИНСКИЙ.

ТАШКЕНТ. (От наш. корр.). Узбекистан отмечает 40-летие со дня смерти Мукими.

В Ташкенте состоится большой вечер, посвященный творчеству выдающегося поэта-демократа. Вечера памяти Мукими уже состоялись в Коканде, Самарканде, в Фергане и ряде других городов.

Государственная публичная библиотека УзССР организовала выставку рукописей Мукими и раз-

личных изданий его стихов. Демонстрируются, в частности, литографированные «баязы» — антологии узбекских поэтов.

В Государственном издательстве Узбекской ССР вышла на русском языке книга Мукими «Лирика и сатира» в переводе Ник. Ушакова. Издательство Узбекистанского филиала Академии наук СССР выпустило произведение Мукими на узбекском языке.